

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl. 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr. a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În Buconresol

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipscani 35.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

De 1000 de ani maghiară?

II.

A venit apoi anul 1526 și cu el catastrofa dela Mohaci. După acest memorabil eveniment, țările coroanei ungare ajung într-o tristă stare de decadență. Pe încetul puterea musulmană se așază preste mai bine de a treia parte din teritoriul Ungariei, Transilvania sub un lustru fals de autonomie ajunge tributară Turcilor, ear' restul cade sub stăpânirea Habsburgilor. Această tristă epocă dăinuiește cam tot atâta, cât fâlfăie semiluna pe cetatea dela Buda, adică până la 1686.

Ar fi absurd a susține, că în acest interval Maghiarii au „stăpânit” țeara, sau că aceasta a fost maghiară.

După-ce semiluna a apus și închinătorii ei au fost scoși preste hotare de armele împărătesci, comandate de un Carol de Lotaringia, de un Eugen de Savoia, și alți generali „străini”, și purtate de fiii tuturor popoarelor ocrotite de gloriosul sceptru al Habsburgilor, se începe o nouă epocă ce durează până la anul libertății 1848.

Cine a stăpânit țeara în această epocă? Lucru natural, că au stăpânit-o împărății ei legitimi, cărora nici prin gând nu li-a trecut să se identifice, sau să identifice țeara, cu rasa specifică maghiară, ba nici de poporul maghiar până la un timp nu a fost vorba, precum nu a fost nici de celelalte popoare.

Îndreptățită a se ingera în afacerile publice și acum a fost numai clasa privilegiată, în special aristocrația. Ear' acestia, deși în majoritate (dar' nici-decum nu toți) au fost acum Maghiari sau renegați, înainte de toate au fost aristocrați și nu s'au pus în contrast cu nemaghiarii, ci cu neprivilegiații, fie acestia Maghiari sau nemaghiari. De sentiment național nici vorba nu era la ei. Cu toții fără excepție aveau numai o însușire marcată: împilarea poporului.

Altecum mulți din ei nici pe departe nu erau Maghiari, ci Sârbi, Croați, Români și Germani. Alții eară erau Maghiari de origine, dar' trăiau și simțeau în spirit străin, și ear' alții erau străini veniți de curând în țeară, care nimica nu aveau comun cu poporul genuin maghiar. Numele Haller, Wenkheim, De-

genfeld, Pallavicini, Odescalchi, Bissingen etc. se țin de categoria din urmă. Va să dăcă și această epocă este feudală în toată puterea cuvântului, dar' nici-decum nu maghiară.

În ce spirit și în ce direcțiune s'a dezvoltat ea, ne spune destul de concludent împregiurarea, că Împăratul de eternă memorie Iosif II. în penultima decadă a veacului trecut a găsit terenul destul de pregătit, ca să introducă, în locul celei latine, limba germană ca limbă oficială în administrația țării. Se poate deci dice, că Ungaria a fost maghiară în această epocă?

Abia pe la sfârșitul secolului trecut și pe la începutul celui prezent s'a început în poporul maghiar deșteptarea națională, adevărat, că mai ales ca o reacțiune contra tendențelor germanisatoare ale Împăratului Iosif II. Dar' aceasta deocamdată într-o nimică nu a schimbat organizarea țării și de altă parte cu ea deodată se sâvârșește și deșteptarea națională a celorlalte popoare. Tocmai în același timp au trăit și au lucrat și Șincai, Maior și Klein ai noștri.

Precând Maghiarii încep a se simți ca națiune separată și a-și încorda toate puterile pentru dezvoltarea limbii și culturii lor naționale; precând ei încep a pretinde ca națiune stăpânirea țării: încep și celelalte națiuni a se simți ca atari, a-și scruta originea și legăturile de sânge și a-și pretinde recunoașterea drepturilor cetățenești și omenești. Maghiarii au fost mai favorizați de soarte în această luptă, ear' nemaghiarii au fost mai numeroși și rezultatul a rămas, că nici unii, nici alții nu au putut imprima țării caracterul lor specific național, și aceasta a devenit în mod consecutiv ceea ce în mod inconștient totdeauna a fost: o țeară poliglotă, patria comună a mai multor popoare, fiecare cu individualitatea sa etnică bine precisată și deosebită de celelalte.

Maghiarii ei înșiși au recunoscut aceasta în epoca dinainte de 1848. Ei au vădit, că țeara nu poate să fie numai a lor, după-ce nu numai ei o locuiesc, dar' într'un exces de insuficiență națională, în loc de a trage din această nealterabilă stare de lucruri consecvențele cele naturale, au conceput o idee bolnăvicioasă, de care laborează până

în ziua de astăzi societatea cultă maghiară.

Nu poate fi numai a Maghiarilor țeara, au dis ei, câtă vreme majoritatea cetățenilor ei este nemaghiară. Ce trebuie deci să facem? Împărțiți stăpânirea cu nemaghiarii, iubii-vă ca frații și trăiți fericiti împreună! ar fi dis mintea sănătoasă. Nu așa au făcut însă ei. Ca țeara să fie numai a Maghiarilor, au dis, trebuie să facem Maghiari din toți locuitorii ei. Aceasta este epoca lui „Minden ember legyen ember és magyar” (Tot omul să fie om și Maghiar). după-cum sună un vers patriotic de pe atunci! Să iertăm și paricidul celui-ce se face Maghiar striga fanaticul Wesselényi cel orb. În această direcțiune este a se înțelege și sentența contelui Stefan Széchenyi: *magyarország nem volt, hanem lesz.* (Ungaria nu a fost, ci va fi.) Da, nu a fost maghiară, ci va fi, după-ce se vor maghiarisa toate națiunile ei nemaghiare, dar' numai atunci.

Astfel s'a erigiat în dogmă de stat idea maghiarisării. Întru-câtva ea a isbutit, căci în această epocă s'a înțemplat maghiarisarea completă a aristocrației nemaghiarilor. Aristocrația, care până acum forma o castă separată fără caracter național, acum în timpul deșteptării naționale s'a alăturat la națiunea, care i-s'a părut mai tare și mai favorizată de soarte.

Dar' grosul naționalităților, masele cele mari ale popoarelor nemaghiare, nu mult după aceea, în anii 1848, au avut privilegiu să arete, cât de încântate sunt de idea maghiarisării, cum o primesc și cum o îmbrățoșează.

Nu voim să scormolim ranele acestor dureroși ani. Constatăm numai, că din sângele vărsat atunci a ieșit destul de lămurit la iveală, că țările coroanei ungare nu sunt maghiare și nu voiesc să fie maghiare.

Că dela 1850—1867 încă nu au fost, este superfluu să mai arătăm.

După înfrângerea monarhiei habsburgice la 1866, poliției maghiari, care în întreg intervalul citat mai sus au cutrierat Europa, conspirând și văietându-se sub masca de martiri ai libertății, s'au folosit de ocaziune și au pus mâna pe stăpânirea jumătății răsăritene a monarhiei dualizate.

Să nu uităm însă, că au spus-o între cele mai solemnele promisiuni, că vor fi liberali, drepți și echitabili, și vor mulțumi toate pretensiunile drepte ale naționalităților. La început și-au și dat aerul, că vor face-o și, printr-o lege la aparență destul de echitabilă, au statorit egală îndreptățire a tuturor naționalităților. Li-au respectat limba în administrație, li-au lăsat mulțori oameni de ai lor în funcțiuni, li-au conces câteva locuri în parlament etc.

Dar' numai la început. Numai ca momelă pentru ochii lumii, până când s'au așezat bine în scaunul puterii.

Dela 1875 mai ales, decând se află la cârmă actualul partid jidano-liberal, și-au dat apoi domni arama pe față. Legea naționalităților au călcat-o în picioare, din legislațiune și din toți ramii vieții publice i-au scos pe nemaghiari și pe încetul fără nici o rezervă s'au obicinuit a identifica Ungaria cu rasa specifică maghiară.

Ba și mai mult. Idea maghiarisării au pus-o ear' la ordinea zilei sub titlul de „idee de stat maghiar”, în serviciul acestei idei au riscat toate violențele și nedreptățile și din auctoritatea celui-ce dispune de putere au decretat, în ciuda desvoltării istorice, că Ungaria de o mie de ani este maghiară, și maghiară trebuie să fie și în viitor.

Că nu a fost nici-odată, cred că se vede destul de lămurit din cele expuse până aici. Că nici în prezent nu este, dovedesc cele dece milioane de nemaghiari, care nu numai că nu au încetat a se afirma ca nemaghiari, ci din zi în zi tot mai intensiv, tot mai stăruitor și tot mai audt de lume își reclamă drepturile lor de existență și dezvoltare națională în patria lor străvechie. Destulă dovadă aceasta, că nici nu va fi, câtă vreme este o lege a naturii, că broasca nu poate înghiți chitul, minoritățile nu pot absorbi majoritățile.

Nu, domnilor șovinisti, Ungaria nici-odată nu a fost maghiară și nu este nici astăzi, decât numai în creerii turburați ai domniilor-voastre, dar' și acolo numai de o vreme încoace.

Aceste țeri, care alcătuiesc astăzi regatul coroanei Stului Stefan, totdeauna au format patria unui caleidoscop de popoare diferite, între care cel ma-

ghiar are numai avantajul, de a fi cel mai puternic și merit să aibă conducerea. Dar' precum în trecut numai cu toții împreună și cu ajutorul puterii împărăților, care stăpâneau și alte țeri, am putut să o apărăm și să o conservăm, astfel și în viitor numai cu puteri comune, cu jertfele tuturor vom pute-o susține.

Drept-aceea cu vrednicie este, că precum părtași suntem la poveri, părtași să fim și la drepturi și la beneficii, căci numai așa se poate consolida patria comună.

Așa cere moralitatea, așa dreptatea și așa viitorul țerii.

Voi, domnilor șovinisti, pecațiuiți în contra acestora cu doctrine și cu politică d'al de „Ungaria de o mie de ani este maghiară”. Să știți, că pecațiuiți și în paguba voastră și în paguba țerii. *Quousque?* Delavie.

Un nou soț de luptă. „Foaia bisericească și școlastică”, organ al provinciei metropolitane greco-catolice de Alba-Iulia și Făgăraș, anunță cititorilor sei, că cu finea acestui an ea va înceta. În locul ei se va eda sub redactarea „profesorilor dela facultatea teologică archidiece-sană” o nouă „foaie bisericească-politică”. Sântem în mod plăcut surprinși, dacă tocmai din Blaj, care în cele politice păstra de un timp îndelungat o rezervă inexplicabilă, se ivesc acum semne de o mișcare politică. Ear' numele foi nouă — „Unirea” — ne spune, că acest organ are să fie expresia unirii naționale, precum ea s'a manifestat la conferința din urmă a Românilor.

Justiție ungurească. Luni, cu privilegiul desbaterii asupra bugetului ministerului de justiție, deputatul dietal Carol Eötvös a ținut în dieta din Budapesta un discurs, în care a făcut nise mărturisiri prețioase cu privire la justiția ungurească devenită celebră. Oratorul acum încă nu ar fi mulțumit cu introducerea curților cu jurați pentru procesele criminale. Urgent de lipsă ar fi reforma legii penale. „Noi adică”, dice oratorul, „nu avem nici o lege penală, ci numai o tradiție. În Ardeal încă tot e în vigoare legea austriacă, care chiar și în Austria a fost cassată ca o lege proastă. Pentru raporturile noastre e o rușine, că pe fiecare an se pun câte 2000 indiviđi în cercetare și apoi în

FOIȚA „TRIBUNEI”

Correspondență din București.

VII.

O carte de citire.

La Brașov începusem a pregăti o lucrare, pe care speriez, că vor sâvârși-o alții, dacă, din mila preoțimii noastre morale și erudite, mi-s'a luat posibilitatea de a face ceva practic pentru școlile noastre. Anume: predând limba română voiam să constat, cu ce pregătire pleacă copiii noștri din școlile primare, cu alte vorbe, se constat cu cât material de cuvinte, așadar și de noțiuni, vin ei în clasa întâia gimnazială. Astfel subliniam în cartea de citire (folosiam pe Popea) toate cuvintele, pe care băieții nu le înțelegeau și pe care trebuia să li-le explic; și apoi studiam materialul limbistic din lucrările scripturistice, pe care ei le făceau în clasă după o povestire a mea (nu după bucăți citite) și astfel mă încredințam și câte cuvinte folosesc ei din tot ce știu. Rezultatele acestei lucrări aveau să fie corecte și aproape depline. Odată ajuns aici, n'ar mai fi fost greu a constata, care e capitalul de cuvinte, pe care copilul și l'a însușit în școala poporală-primară, după-ce scim, care sânt cuvintele, de care copiii se servesc acasă, în familie, pe stradă, în sat, în oraș, cu alte vorbe, care sânt cuvintele, pe care copilul n'a avut trebuință să le învețe în școală. După cercetările ce am putut face în două luni, mă așteptam să ajung la constatarea tristului adevăr, că băieții învățați prea puțin cuvinte în școală, că din limba noastră literară nu li-a picat nici o făr-

mătură în gură și că dascălii noștri trebuiesc numai decât puși pe calea cea dreaptă.*)

A îndrepta acest defect, ar însemna a întări condițiunile de rezistență în lupta ce o purtăm pentru limba noastră. Acesta e motivul, care mă îndeamnă a crede, că actualii profesori de limba română vor realiza lucrarea, ale cărei idei fundamentale le-am comunicat aici.

Fiindu-mi și acesta unul din punctele principale de vedere, din care eu judec orice carte românească didactică, se va înțelege mulțumirea, cu care am citit Cartea de citire **) a domnilor Odobescu și Slavici și căldura, cu care trebuie să o recomand „competențelor auctorității școlare” de preste Carpați.

Autorii înșiși mărturisesc în precuvântarea lor, „că prima carte de citire ce se pune în mâna copilului român trebuie să fie scrisă nu numai în limba, pe care el o înțelege de acasă, dar' și în aceea, pe care are să o vorbească în toată a lui viață. Deci, în cartea de citire trebuie ca copilul să găsească limba românească în adevărată ei fire, lipsită precât se poate mai mult de orice stângăcie, de orice scâlâmbare, de orice nedibăcie, rezultate din traduceri ce sânt făcute din limbi străine”. Și mai putem adăuge: ferită și de monotonia unui stil prea personal, când acesta nu dispune de bogăția de cuvinte și de iceri, precum dispuu domni Odobescu și

*) De imensa impotență a școlarilor, de a pove-ti ceva în frase sin actice corecte, fie ori-cât de simple, nu mai p menesc. Publicarea ce plânuiam a câtorva lucrări de ale școlarilor mei m'ar fi convins de negigența culpabilă a instrucției lor și a pedagogiei consistorialiste.

**) Carte de citire de învățătorii asociați: Lambrior, Laurian, M. Hallescu și Manliu. Ediția a XXII-a revădută și refăcută de domni A. I. Odobescu și I. Slavici. (Soceș, 1890, 1 leu.)

Slavici. Din penele lor se scurge limba tuturor, pentru-că ea-i adună comoară în ei, ear' nu limba unui om cu stil sărac. Acesta ar fi un mic zaraf limbistic. Odobescu mai ales și Slavici sânt mari banchieri.

Voiu copia acum și câteva probe și voiu ruga pe „competenții” cititori să-și mărturisească, dacă nu vor găsi poate și ei câte o vorbă, al cărei înțeles nu-l vor fi înțelegând.

Eată-le: paiente, șovar, șită de lemu, mistrie, drișcă, burghiu, spiteluie, bidinea, povarnă sau velnită, tibșir, nemete, desmetic, lujer, volnic, malăiet, svăpăiat, năiu, dairea, tăbăcesc, meșină, tavalug, ghiveciu, lămâită, carpeu, zorea, pir, vătui, urmă (verb), virlau, lăstun, posac, morăcnoș, tirgoț, enorie, plaiu, uluce, bilă, joghër, miriște, laur porcesc, borcănat, rebegit, maglă, horbote, etc. etc. etc.

Aceste pilde ne dovedesc, că în adevăr cartea domnilor Odobescu și Slavici cuprinde un material limbistic, pe care „Ungureni” avem să-l învățăm de aici înainte. Dar' mă veți întreba, dacă el se poate înțelege pe la noi? Sigur, pentru-că este explicat, precum sânt explicate toate cuvintele, de care au copiii nevoie. La explicările acestea trebuie să laud claritatea lor.

Exemple:

„Calul cu păr închis și cu o pată albă în frunte se dice cal breaz; cel cu pete albe la glesne se chiamă pintenog; cel cu păr de fețe amestecate se numesc dereș ori pagă.”

„Cântecul porumbelului este o gungunire și o turuietură ce ne plac când le auzim.”

„Porumbelii zboară foarte sus. Unii dintr'înși sânt jucători, pentru-că în sborul lor joacă și se învîrtesc; alții, care nu joacă se numesc guți.”

În acest chip li-se explică școlarilor cuvintele de toate țiile din științe și istorie

și une-ori se fac și comparații între numirile ce se dau aceluiași lucru în felurite părți, ca în exemplele:

„În vremurile trecute, stăpânitorii țerii noastre se numiau Voevođi. Ei aveau în curțile lor domnesci nise tineri băieți, care le făceau toată slujba din casă. Acei tineri păziau și noaptea pe Voevod, stând într-o cameră alături cu a lui; ei țineau în bună rîndueală și curate toate lucrurile Voevodului; ei, la trebuință, seriau după spusa lui și îi citiau, când dînsul voia să știe ce se află în vre-o carte sau în vre-o scrisoare. Acei tineri, care îngrijiau de domnitor, purtau numele de copii din casă. Ei erau în totdeauna băieți de treabă și cu știință de carte. — Sau: „Porumbul este o pasere frumoasă de casă, cu aripi prelune și cu o coadă lungă, care se lasă cam în jos. Paserii porumb, la Moldova i-se mai dice hulub. Dar' tot porumb dicem noi și la o plantă, căreia tot Români dintre noi îi mai dice, unii cucuruz, alții păpușoiu. Plantei i-se dice păpușoiu, fiindcă rodul ei cam seamănă cu o păpășă îndesată; dar' tot acel rod aduce la vedere și cu pasărea porumbul.”

*

Probele aceste sânt suficiente, pentru a dovedi ori-cui, ce valoare are cartea, de care vorbim. Aceste probe vor fi și suficiente, pentru a convinge pe dascălii noștri, că în ea pot găsi un bun și mai practic pedagogic sprigin pentru lecțiile lor de limbă românească.

A învăța pe copii să vorbească o limbă cum este a domnului Odobescu, înseamnă a-i d-prinde de vreme cu mijlocul, de care se folosește artiștii noștri poeți și de care și estetica se ocupă. Deci a insista asupra frumseții și bogăției și plasticității limbii etc., este una

din cele mai timpurii învățături, pe care pedagogia o primesc dela estetică.

Acest punct de vedere este atât de mult considerat de domni Odobescu și Slavici, încât mă cred dator a insista și eu asupra-i. Dealtfel mie nu-mi este cunoscută încă nici o scriere românească, care să se fi ocupat de „estetică în școala poporală”; străine, nemțesci, cunosc. Se înțelege, că la domni Odobescu și Slavici nu vom găsi teoriile, care n'aveau loc aici, dar' vom găsi exemplele, prin care fiecare dascăl va pute simți, cam ce vor fi cuprindând acele scrieri despre estetica poporală.

Spre pildă, nimic nu-i mai ușor, decât a descrie cursul avelor din riuri la mare, din mare la cer, ca nori, din nori la pământ, ca ploaie, din ploaie la isvoare, din isvoare la riuri. Autorii noștri produc o însuflețire a materiei prin personificarea picăturilor de apă, a căror înghesuire prin pământ, spre lumină, dă viață tabloului, copilor li-se va pără, că picăturile se îmbuldesc, cam asemenea lor, când li-se deschide ușa școlii, care se între ori să ese mai întâiu:

„Astfel dar', multe, foarte multe picături de apă pătrund de pe munți în țărână. Aci picăturile toate se întâlnesc și se învinge vorbă și sfat între dinsele: — „Hai! surător!” — dice ele, — „să plecăm toate împreună, căci astfel mai lesne o să nimerim calea!” Și, ca bune surate, pured laolaltă și-i fac drum prin țărână întunecoasă. În cale, mai dau și preste alte picături de apă, pe care le iau cu ele, și toate la un loc colindă, sprintene și vesele. Merg cât merg, până-ce ajung la povârșitul munților. Acolo dau cu ochii de lumina strălucitoare a soarelui și ele se sburdă în clocoțe până-ce es din pământ, până-ce isvoresc. Acolo, în fundul văii, se chiamă că e isvorul sau

*) Se înțelege, că pornind dela școală și familie, cercul se lățește cuprindând societatea și statul; ear de aici se fac mici excursii și în istoria noastră . . .

nul prusian a lui Frideric Wilhelm. Împăratul a plecat din castel la statua din apropiere a lui Frideric Wilhelm, a pus pe dînsa o cunună frumoasă de laur, a ținut deputațiilor armatei o vorbire foarte caldă-roasă și după aceea a călărit pînă înaintea operei, unde a primit defilările trupelor. Din incidentul acestei sărbări, împăratul a dat un ordin către armată, în care arată, că armata stabilă este bază dezvoltării de putere a statului.

Dile critice. Rudolf Falb prevestește pentru 12 Decembrie a. c. o — și critică de ordinea a doua și pentru 26 Dec. a. c. o și critică de ordinea a treia.

Timpul în Spania. Din Madrid se telegrafează, că îngrozitoare furtuni cu zăpadă, însoțite de un frig neobișnuit, se descarcă din Nord asupra Spaniei.

Rectificare. În foiața dlui Duică despre puii de lei de Ioan Nenitescu s'a străcurat o eroare. În nota de coloana a 2-a se dă: „Ea" cine se ocupă de cei mici, când are ceva mai mare, trebuie să fie înșuși mic" în loc de: „dar" cine se ocupă de cei mici" etc.

Teatru. Alaltăseară s'a reprezentat pe scena teatrului german de aici „Hasemanns Töchter", piesă populară cu cântece de l'Arronge. Piesa e grea și reclamă mult studiu, dar' și bune puteri dramatice. Domnul Männel a jucat pe Hasemanns preste toată așteptarea, deasemenea și domnișoara Rafael pe Emilia. Deasemenea bine au jucat și domnișoara O'Lyne și domnișoara Schöntag, precum și celelalte persoane. Publicul numeros a distins pe actori cu dese și vii aplauze.

Aseară s'a jucat „Der Landfrieden", comedie germană de Bauernfeld. În această piesă au excelat domnișoara Schöntag (Kunz von der Rosen), Carol Dieffenbacher (Robert) și Leo Bauer (Maximilian I.), Bornstädt (Menzinger) și Seeling (Kapaun), apoi damele Weinwurm (Catarina), Toni Robe (Brigitta) și Cl. Rolf (Ursel). Teatru nu a fost tocmai bine cercetat.

VARIETĂȚI.

(Demonul jocului.) Domnul de Kirloff, un tinăr din Kiew, moșteni deunăci dela matusa sa o avere destul de mare, din care însă, după ce își plăti datoriile, nu-i rămaseră decât vreo 70.000 de ruble.

În datoriința de a-și mări averea, tinărul plecă la Monte-Carlo, unde se puse pe joc. La început norocul îl favoriza și, într-o singură noapte, Kirloff își împărți averea. Dar' în curînd roata norocului se întoarse. Dămneca trecută, Kirloff aruncă pe masa de joc ultimul napoleon și . . . îl perdi.

El se întoarse atunci la hotel, luă un revolver și își trase un gloanț în inimă.

(Filosofia căruțașului.) Din Petersburg se scrie: La secția I-a a judecătorei de acolo s'a petrecut Mercuria trecută o scenă originală. Un membru al societății pentru protejarea animalelor denunțase pe căruțașul Musiev, că întrebuintează un cal bolnav și sleit de puteri la transportarea unor cantități foarte mari de lemne.

Între căruțașul acuzat și judecătorul de pace se începuse atunci următorul dialog: — **Judecătorul:** Terecunosi culpabil, că ai întrebuintat pentru transportul lemnului un cal bolnav și prăpădit?

Acuzatul: Un răspuns hotărît la aceasta încă nu-ți pot da, tată. Îți pot spune numai, că pe lumea aceasta toate au un început și un sfîrșit. Să luăm de pildă calul, pentru care se face acuma atîta gălgăie. Când l'am cumpărat, era sănătos; nu l'am cumpărat, ca să-l țin în salon sau să-l culc pe canapea. L'am luat la muncă. Că murgul a slăbit, — cred și eu; e întocmai ca la oamenii: unul e gras ca un porc, altul slab ca un fir. Unul nu face nimic, altul muncește în sudoarea feței.

Judecătorul: Calul te hrănește și trebuie să-l cruți.

Acuzatul: Cum să-l cruți, tată! Dacă-l cruți, nu mă mai hrănește. Pune-mă, tată, lîngă murgul, pe care-l ocrotesc așa de mult, și uită-te, care e mai sănătos din noi amîndoi: eu sau calul? Abia mă tîrăsc după căruța și nimeni nici nu se uită la mine. Calul meu însă are acuma 40 de advocați. Am acasă o nevastă și patru copii; cum să-i hrănesc, dacă aș pune calul la pensie? Dacă ar trebui să mă nasc din nou și m'ar întreba Dămneșeu ce vreau să mă fac, om sau cal, aș cere să mă facă cal. Pe lumea aceasta, calul stă mult mai bine decât omul.

Judecătorul: Dar' pricepe odată, omule, că nu e permis să înhami la căruța un cal bolnav. Te amendez cu trei ruble.

Acuzatul: Poți să amendezi, tată, că n'am de unde plăti nici trei copeice.

Judecătorul: Atunci o să faci două zile de arest.

Acuzatul: Fă cu mine, tată, cum vrei. Mai bine să fiu cal decât om.

(Din suferințele diaristilor.) Bieții diaristi preste câte mai dau! Soartea lor nu este deloc de invidiat.

Lui Jean Moro, un redactor al diarului „Matin" din Paris, i-a venit idea ciudată să vorbească ceva cu fiecare din cetățenii ce aveau să formeze colegiul juraților în vestitul proces al lui Eyraud.

Dis și făcut.

Înarmat cu un creion bun și cu o memorie și mai bună, viteazul raportor s'a dus să viziteze pe fiecare din acei cetățeni.

Galeria fu cât se poate de curioasă și interesantă. Unii dintre ei, spăimîntați de a vorbi cu un diarist, care „să-i tipărească în jurnal", au fost muți ca peșcii sau au vorbit despre ploaie și vînt, despre fabrici și sîmînaturi. Alții n'au avut altceva de spus, decât nenorocirile lor casnice. Alții s'au plîns de reumatisme, de dureri la șele etc. Alții în sfîrșit au închis ușa în nas domnului Moro.

„Ei, cu toate acestea, judecătorul de instrucție Atthalin, aflînd despre isprava lui Jean Moro, i'a intentat un proces la tribunalul corecțional pentru vina de ultragiu adus juraților (Art. 222 din codul penal francez.)

Și așa diaristul nostru, prelîngă o lipsă completă de informații, o să se mai aleagă cu o amendă măritșoară.

Și să mai dîci apoi, că diaristii sînt fericiți!

Din public.)*

Onoratului diar „Tribuna" în Sibiiu.

În Nr. 196 al on. „Tribune" a apărut o corespondență anonimă din incidentul adunării generale din estimă a reuniunii învățătorilor români gr.-or. din diecesa Caransebeșului, în care între altele se aruncă cuvinte în publicitate la adresa dlui Ioan Ionaș, asesor-referent al consistoriului nostru diecesan, care tradează o lipsă de cuvință, conștientă, ba sînt purtate de un simțiment înveninat față cu numitul distins bărbat, și nedemne de corporațiunea noastră învățătorescă, deoarece cuvîntul dlui referent Ioan Ionaș, enunțate în adunarea generală în cauza salariilor învățătoresci, cu intențiune răutăcioasă, s'a dat cu totul alt înțeles, decum în faptă a fost la locul și timpul seu.

Drept-aceea subscrișii, ca membri ai supratulutei reuniuni învățătoresci, în interesul acesteia, în dragul adevărului, precum și în interesul reputațiunii dlui Ioan Ionaș, care ca referent consistorial, ca membru ordinar, onorar și de comitet al reuniunii, totdeauna a spriginit interesele bine pricepute ale învățătorilor, ne vedem plăcut îndemnați a susține și noi din partea noastră răspunsul plin de demnitate al presidiului reuniunii ce l'a dat în „Tribuna" la corespondența des amintită și a declara deodată, că avem și mai departe deplină încredere în valorosul nostru bărbat al școlii domnului Ioan Ionaș, pe care îl rugăm a fi și mai departe ca și pînă aci comititul învățătorilor întru promovarea cauzei școlare și apărător al stării materiale pentru toți învățătorii.

Din ședința despărțimentului Bocșei a „Reuniunii învățătorilor români greco-orientali din diecesa Caransebeșului", ținută la 15/27 Noemvrie 1890.

Ioan Marcu m. p., învățător și președintele despărțimentului; Ioan Gruescu m. p., notar ad-hoc; Dimitriu Pruneș m. p., învățător și casaral despărțimentului; Martin Tapu m. p., învățător; Gregorie Paliciu m. p., învățător; Damaschin Gruescu m. p., invet; Nicolae Popoviciu m. p., învățător; Dimitrie Novac m. p., învățător; Daniil Popoviciu m. p., învățător; Ioan Cheveresan m. p., învățător; Trifon Popoviciu m. p., învățător; Elia Crainicescu m. p., învățător.

Pentru autenticitatea copiei:
Ioan Marcu, Ioan Gruescu,
președinte. notar.

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primesc răspunderea.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al TRIBUNEI.

Viena, 4 Decembrie n. Casa deputaților. Ministrul de finance a prezentat budgetul statului pe anul 1891. Cerințele totale sînt de 564,473.948 fl., acoperirile totale de 566,759.971 fl. Plusul suferă însă o restrîngere esențială prin ajutorarea populațiunii lipsite, așa că plusul faptic face numai 1,691.971. Bilanțul apare deci față cu anul expirat cu 593.653 fl. mai favorabil.

Extrase din „Budapesti Közlöny".

Licitațiuni:

— 15 Decembrie st. n. mobilele lui Artur Gorupp decătră executorul jud. din Oradea-mare.

— 4 Martie st. n. 1891 imobilele Arcadie Adamov decătră tribunalul reg. din Chichinda-mare.

— 9 Decembrie st. n. mobilele lui Adolf Albrecht decătră executorul jud. din Brașov.

— 22 Decembrie st. n. imobilele lui Costa Carunta, în Iezvin, decătră tribunalul reg. din Timișoara.

— 1 Ianuarie st. n. 1891 imobilele lui Ignatie Kurmanovici decătră tribunalul reg. din Neoplanta.

— 27 Februarie st. n. 1891 imobilele lui Nitea Iakici, în Carlova, decătră tribunalul reg. din Chichinda-mare.

— 16 Decembrie st. n. imobilele lui Iosif Weisz, în Aranyos-Megyes, decătră tribunalul reg. din Sătmarnemeti.

Edict:

— A se însinua pretensiunile în 45 de zile:

— la rămasul după vîduva Catarina Dăniel născ. Boltresz, la tribunalul reg. din Brașov.

Concursuri în provincie:

— Contra consorțiului Kaut, Maschler & Co. în Bistrița. Comisar de concurs Grasiim Inceze, curator al masei Isac Blumenfeld. Terminul de însinua 26 Ianuarie, procedura de lichidare 26 Februarie 1891.

Posturi vacante:

— Un post de subnotar la tribunalul reg. din Zalaegerszeg. A se adresa în două săptămîni la autoritățile competente.

— Un post de subnotar la tribunalul reg. din Rosenberg. A se adresa în două săptămîni la autoritățile competente.

— Câte un loc de procuror la procuraturile reg. din Lőcse și Teresiopol. A se adresa pînă în 14 Decembrie st. n. a. c. la autoritățile competente.

— Un post de subprocuror la procuratura reg. din Szombathely. A se adresa pînă în 14 Decembrie st. n. a. c. la autoritățile competente.

— Un post de jude la tribunalul reg. din Sopron. A se adresa în două săptămîni la autoritățile competente.

— Un post de practicant de contabilitate cu diurnă la direcțiunea financiară din Brașov. A se adresa în două săptămîni la autoritățile competente.

LOTERIE.

Tragerea din 8 Decembrie st. n.
Sibiiu: 17 36 49 35 32

Călimdarul zilei

23 Noemvrie (5 Decembrie) 1890.

Italian: Amfilochie.

Gregorian: Sava.

Soarele: răsare 7.22, apune 4.13

Buletin meteorologic.

Sibiiu, 4 Decembrie n. 6 oare dimineața.

Prostina atmosfer. în mm. (Mediul lunar 736.1)				
Observații	Diferența din preajmă	Temperatura după Gibbs	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
721.9	+1.7	+1.2	+7.3+1.2	SV

Din țeară 2 Decembrie n. 7 oare dimineața

Stațiunile:	Creșt. atmosfer. la ora	Temperatura după Gibbs	Vîntul direcție	țara
Budapesta	767	+5.5	SO	2
Sătmăre	—	+3.0	—	—
Cluj	772	1.4	V	3
Orșova	770	+4.2	O	1
Timișoara	—	—	—	—
Arad	766	+5.0	O	3
Panciova	765	+6.5	SO	5

Sositi în Sibiiu.

La 3 și 4 Decembrie n.

Hotel „Neurhner". Ludwig, Schmidbauer, Stern, Wednansky, Rosenthal și Franke, comercianți din Viena. Rieger din Timișoara. Dr. Binder din Mediaș. Orendi, preot evang. din Noerich. Eitel, preot din Agnita. Gull, primarul Sighișoarei. Dr. Adam și Dr. Schnell din Brașov. Dulder, preot evang. din Dobărea. I. S. Saxon din Anglia.

Hotel „Meltzer". Kunst, căpitan din Cașovia. Globocnik, locotenent din Mediaș. Mayndt, notar din Moșna.

Teatru orașenesc în Sibiiu.

Abonament V. Reprezentația 4.

Sămbătă, 6 Decembrie 1890:

„Hamlet".

Tragedie în 5 acte de William Shakespeare, tradusă de Schlegel și Tieck.

Economie.

Furnisare de specii de pele pentru armata de honveți. În scopul asigurării cerinței de specii de pele (încălțăminte, curelării etc.) a armatei de honveți pentru anii 1891—1895, ministerul de honveți a statuarit pe 22 Decembrie a. c. o pertractare cu oferte. Cerința normală anuală reprezintă maximum o valoare în bani de 300.000 fl. Oferte se primesc numai pentru cerința totală, și numai dela antreprenori ce locuiesc pe teritoriul statului și care se îndeletnicesc cu acest ram de industrie sau apoi dela reprezentanți centrali ai consorțiilor formate de mai mulți industriași din patrie. Antreprenorul trebuie să stabilească în Budapesta un atelier central, la încheierea contractului să depună ca cauciune 200.000 fl., precînd vadiul e de 30.000 fl. — Consorțiile vor fi preferite față cu anteprenorii în cas de condițiuni egale și ministerul își rezervă preste tot decisiunea fără considerare asupra prețurilor oferite. Antreprenorul e îndatorat a procura pelea din fabrici aflătoare în patrie și în încălțăminte comandată din cînd în cînd a o face din material croit în atelierul seu propriu prin industriași mici din patrie. Și anume industriași mici din provincie, care se însinuă, vor participa la aceea sub controla comisiunii de montură principală a honveților în proporție corăspundătoare. Ca plată pentru lucru e a se plăti prețul, care s'a statorit în sensul contractului de plată pentru cusut. Deasemenea trebuie să se lucreze cel puțin jumătate din celelalte specii de pele. Garanția față cu erarul o are antreprenorul. — Unui consorțiu de industriași fi va fi permis a găti artiile de furnisat exclusiv prin industriași sub responsabilitatea reprezentanței consorțiului. — Escrierea de furnisare, condițiunile contractului etc. se pot vedea în biroul camerei comerciale și industriale din Brașov.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 16 Noemvrie 1890.

Perlea lui M. Cohen, grâu 1400 hect., 1320 lei. Perlea lui Politti, grâu 7375 hect., 1155 lei. Marris lui Politti, grâu 24.000 hect., 1220 lei. Marghilom. lui Verona, grâu 5000 hect., 1240 lei. Haracopo lui Feidler, grâu 3400 hect., 1140 lei. Bușes lui Peirano, grâu 1500 hect., 12— lei. Violato lui Feidler, seacă 1400 hect., 825 lei. Violato lui Feidler, seacă 2700 hect., 850 lei. B. Jippa lui Peirano, porumb 230 hect., 750 lei. C. Dimitriade lui Peirano, porumb 2500 hect., 790 lei. Perlea lui Peirano, porumb 300 hect., 790 lei. Blumen lui L. Mendl, porumb 1800 hect., 795 lei. Maris lui L. Mendl, grâu 14.000 hect., 830 lei. Cucleis lui L. Mendl, grâu 3800 hect., 780 lei. Sassu lui L. Mendl, porumb 1200 hect., 825 lei. Sassu lui L. Mendl, porumb 2000 hect., 815 lei. Sgardelli lui L. Mendl, porumb 1200 hect., 825 lei. Bach lui L. Mendl, porumb 1300 hect., 780 lei. Grosovici lui L. Mendl, porumb 11.000 hect., 840 lei. C. Dimitriade lui L. Mendl, porumb 8850 hect., 825 lei. Haracopo lui L. Mendl, porumb 10.000 hect., 855 lei. Vamvuri lui L. Mendl, porumb 11.600 hect., 845 lei.

Prețul mărfurilor.

Piața din Sibiiu, 2 Dec. Grâu, hect. 76 pînă 82 chilo fl. 5.40 pînă 6.0, grâu mestecat 70 pînă 74 chilo fl. 4.40 pînă 5.10, seacă 70 pînă 75 chilo fl. 3.60 pînă 4.—, orz 62 pînă 66 chilo fl. — pînă fl. —, ovă 42 pînă 50 chilo fl. 2.20 pînă fl. 2.80, cucuruz 70. pînă 74 chilo fl. 3.90 pînă fl. 4.30 mălăiul 78 pînă 82 chilo fl. 3.50 pînă fl. 4.— coriofi 68 pînă 70 chilo fl. 1.10 pînă fl. 1.80, sîmîntă de cânepă 48 pînă 50 chilo fl. 9.— pînă fl. 10.— mazărea 76 pînă 80 chilo fl. 4.50 pînă fl. 5.50, lîntea 78 pînă 82 chilo fl. 8.— pînă fl. 9.—, fasolea 76 pînă 80 chilo fl. 4.— pînă fl. 4.50, păsat de grâu 100 chilo fl. 14.— pînă fl. 14.80, făină Nr. 1 fl. 15.—, Nr. 4 fl. 14.50, Nr. 5 fl. 13.60 sîlînă 100 chilo fl. 46.— pînă fl. 50.—, unsoare de porc fl. 50.— pînă fl. 55.—, seû brut fl. 20.— pînă fl. 22.—, seû de lumini fl. 34.— pînă fl. 35.—, lumini turnate de seû. fl. 38.— pînă fl. 40.—, săpun fl. 20 pînă fl. 30.—, fîn 100 chilo fl. 1.10 pînă fl. 1.50, cânepă fl. 38.— pînă fl. 35.—, lemne de foc uscate m. cub. fl. 3.— pînă fl. 3.25, spirit p. 100 l. % 50 pînă 51 cr., carnea de vită chilo 40 cr. pînă 42, carnea de vițel 32 pînă 40 cr., carnea de porc 42 pînă 46 cr., carnea de berbec 24 pînă 28 cr., ouă cu 26 pînă 32 cr.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 2 Dec. n. s'au notat: unguresci bătrîni grei 42½ cr. pînă 48½ cr., unguresci grei tineri 44— cr. pînă 44½ cr., de mijloc 44½ cr. pînă 45— cr., ușori 45— cr. pînă 45— cr., marfă țerănească grea — cr. pînă — cr., de mijloc 43½ cr. pînă 43½ cr., ușoară 38— cr. pînă 40— cr., romănesci, de Bakony, grei — cr. pînă — cr., transito grei — cr. pînă — cr., transito de mijloc — cr. pînă — cr., transito ușori — cr. pînă — cr., transito sîrbesci grei 43— cr. pînă 43½ cr., transito de mijloc 41— cr. pînă 42— cr., transito ușori 39— cr. pînă 40— cr., îngrășați cu encuruz — cr. pînă — cr., îngrășați cu ghindă — cr., pînă — cr. per — cumpîniți delai gară.

Bursa de măriuri din Budapesta dela 2 Dec. 1890.

Sîmînte	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.
	dela	pînă	dela	pînă
Grâu				
Bănățene non	74	—	75	—
Grâu dela Tisă non	74	—	75	—
Grâu „Pesta"	74	—	75	—
Grâu de Alba-Reg. nou	74	—	75	—
„Bacșca nou	74	—	75	—
Grâu ung de Nord	74	—	75	—

Sîmînte, vechi ori noue	Sotul	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.
		dela	pînă
Secară		70—72	7.25 7.45
Orz	Nutref	60—62	6.6 6.90
„	de vînars	62—64	7.10 7.60
„	de bere	64—66	7.80 8.75
Ovăș	—	39—41	7—7.5
Cucuruz (porumb)	bănăț.	75	6.65 6.75
„	de alt soi	73	5.7 5.8
Meiu	—	—	7.25 7.75
Hrîșcă	—	—	—

Grâu	de primă.	8.04	8.06
Cucuruz	de toam.	6.26	6.28
Ovăș	de primă.	7.24	7.26
„	de toam.	—	—

Produse divane	Sotul	Calitatea	Prețul
		dela	pînă
Sem. de trif.	Lucernă angurească	40	45.
„	franceză	—	—
„	italiană	—	—
„	roșie	42	50.
Oleu de in	rafinat	34	34—
Oleu de rap.	dela Pesta	53	53.50
„	dela țeară	—	—
Sîlînă	sventată	43	44
„	afumată	50.	51—
Său	—	37.	8—
Prune	din Bosnia, în buți	26 25	20 70
„	din Sîrbia, în saci	24.50	25 60
Licitar	slavon, nou	—	—
„	bănățene	—	—
Nuci	din Ungaria	—	—
Gogoși	unguresci	—	—
„	sîrbesci	—	—
Miere	brută	—	—
„	galbină străcurată	25	29.
Ceară	de Rosenau	126	124.
Spirit	brut	15.75	16—
„	Drojdîie de spirit	17.	17.75

Cursul pieței din Sibiiu.

Din 4 Decembrie st. n. 1890.
Hărte-monetă română 9.02 vînd. 9.10
Lire turcesci 10.30 „ 10.40
Imperiali 9.25 „ 9.35
Ruble ruseci 1.52 „ 1.34

Bursa de Budapesta.

Din 2 Dec. st. n. 1890.
Renta de aur ung. 6% 102.20
„ „ 4% 99.50
„ „ hărte 5% 113.60
Împrumutul căilor ferate ung. 96.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) 110.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) 110.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune)

Cel mai bun praf de dinți

e fără îndoeală

„Praful antiseptic“

compus de specialistul în boale de gură și dinți

Dr. Ioan Cuparescu,

efectul conservator de dinți și curățător al gurii al acestui praf îl completează

„Elixir antiseptic Dr. Cuparescu“.

Ambele aceste sunt remedii sigure în contra dinților stricați, precum și profilactice contra

tuturor morburilor gurii.

Prețul pentru o sticlă de „elixir antiseptic“ și o cutie de „praf dentifriciu antiseptic“ face laolaltă **1 fl. 40 cr. v. a.**

Se comandă numai dela inventarul:

[977] 4-7

Dentist Dr. Ioan Cuparescu,

Viena, I. Schottengasse 3. (Mölkhoferhof).

Nota: Pentru provincie comande mai mici de două sticle „elixir“ și două cutii „praf antiseptic“ nu se efectuează.

INSTITUT TIPOGRAFIC ÎN SIBIIU.

Se află de vânzare:

Plicuri oficinoase

adresate: direcțiunii financiare, — oficiului de dare r. u., — tribunalului reg. ca judecătoria a cărților funduare, — scaunului orfanal comitatens, — primăriei comunale, — judecătoriei cercuale, — protopretorului cercual.

község elöljáróságától.

Sz.

A tekintetes

megyei árvaszéknek

Hivatalból.

Portomentes.

ügyben.

100 bucăți 50 cr.

Institutul tipografie în Sibiiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 33 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Piperuș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărul.** Obiceiurile țărănilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărălnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstem de mamă.** Legenda populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica** de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrină.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Cenușotoca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Teară.** Din novelele californice ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârcoitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nuscul-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalina păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbișanu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1890.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa-mică—Sibiiu				
	Tren acelerat	Tren acelerat	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren acelerat	Tren de persoane	Tren acelerat	Tren de persoane		Tren acelerat	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren acelerat	Tren de persoane	Tren de persoane		Copșa-mică					
Viena	3.25	8.—	10.50		București	7.35			4.45	Viena	8.—	10.50	3.25	Teiuș	12.59	4.51		Copșa-mică	4.05	10.47	7.10			
Budapesta	9.25	2.—	7.35	6.10	Predeal	1.08	5.35		9.12	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	1.39	5.27		Șeica-mare	4.35	11.17	7.43			
Szolnok	11.22	4.05	11.07	9.28	Timiș	1.37	6.19		9.41	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vintul-de-jos	1.56	5.44		Loameș	5.16	11.58	8.27			
P.-Ladány	1.07	5.46	1.20	11.38	Brașov	2.13	7.21		10.17	Arad	8.10	3.50	5.27	Jibot	2.23	6.06		Oena	5.47	12.29	8.59			
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	1.51		2.43	4.00		10.32	Glogovaț	2.20	4.10	5.50	Orăștie	2.49	6.28		Sibiiu	6.10	12.52	9.23			
Mező-Telegd	2.32	7.11	3.09	2.06	Feldioara	3.12	4.44		11.18	Györök	2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	3.37	6.56		Sibiiu—Copșa-mică						
Rév	3.02	7.41	3.48	2.46	Apatia	3.32	5.20		11.30	Pauliș	3.05	4.46	6.23	Deva	3.53	7.26		Sibiiu	7.35	4.34	9.50			
	3.33	8.16	4.31	3.40	Agostonfalva	3.47	5.47		11.51	Radna-Lipova	3.23	4.58	6.34	Branișca	4.18	7.48		Oena	8.02	4.58	10.14			
Bratca			4.54	4.03	Homorod	4.20	6.35		12.27	Conop	3.39	5.16	6.52	Ilia	4.43	8.10		Loameș	8.30	5.25	10.40			
Bucia			5.14	4.25	Hașfalău	5.25	8.12		1.35			5.98	7.17	Gurasada	4.53	8.20		Șeica-mare	9.05	5.55	11.10			
Ciucia	4.26	9.05	5.40	4.51	Sighișoara	5.45	8.47		1.59	Béza		5.53	7.33	Zam	5.21	8.48		Copșa-mică	9.34	6.20	11.35			
Huedin	4.58	9.35	6.22	5.32	Elisabetopol	6.12	9.29		2.32	Soborșin		6.33	8.20	Soborșin	5.56	9.17								
Stana			6.38	5.49	Mediaș	6.33	10.10		2.59	Zam		6.58	8.49	Conop	7.02	10.09		Cucerdea—Oșorheiu—Regh-săs.						
Aghiriș			6.59	6.17	Copșa-mică	6.46	10.32		3.13	Gurasada		7.22	9.16	Radna-Lipova	7.36	10.38		Cucerdea	2.55	8.20	2.56			
Ghirbău			7.11	6.28		6.48	10.42	11.47	3.18	Ilia		7.38	9.32	Pauliș	6.06	7.50	10.51	Cheța	3.25	8.53	3.26			
Nădășel			7.24	6.44	Micăsasa		11.01	12.04	3.33	Branișca		7.54	9.51	Györök	6.24	8.03	11.03	Ludoș	3.41	9.11	3.42			
Cluj	5.49		7.39	7.04	Blaj	7.22	11.37	12.32	4.03	Deva		8.14	10.18	Glogovaț	6.53	8.26	11.27	M.-Bogat	3.56	9.39	3.57			
	6.02	10.35			Crăciunel		11.52	12.44	4.14	Simeria (Piski)		8.43	10.44		7.06	8.38	11.38	Cipeu-Iernut	4.33	10.18	4.34			
Apahida	6.27	11.23	8.11	8.55	Teiuș	7.51	12.23	1.06	4.36	Orăștie		9.12	11.14	Arad	7.45	9.05	12.10	Kerel-Sz.-Pál	4.48	10.34	4.49			
Ghirșiș	7.30	12.42	9.18	10.31	Aiud	7.58	1.23	1.30	5.06	Jibot		9.34	11.39	Szolnok	11.51	2.25	4.47	Nireșteu	5.11	10.58	5.12			
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	11.19	Vintul-de-sus	8.15	1.50	1.54	5.24	Vintul-de-jos		9.56	12.05	Budapesta	1.55	5.50	7.45	Oșorheiu	5.30	11.17	5.31			
Uioara			1.25	9.56	Uioara		2.20	2.16	5.45	Alba-Iulia		10.17	12.26	Viena	7.20	1.40	6.05	Reghinul-săs.	5.46		5.46			
Vintul-de-sus			1.33	10.02	Cucerdea	8.45	2.46	2.39	6.08	Teiuș		10.44	12.58						7.25		7.25			
Aiud	8.21	1.55	10.22	12.02	Ghirșiș	9.16	3.33	3.15	6.72	Simeria (Piski)—Petroșeni				Petroșeni—Simeria (Piski)				Regh-săs.—Oșorheiu—Cucerdea						
Teiuș	8.37	2.14	10.39	12.26	Apahida		5.28	4.32	7.52	Simeria	7.17	11.28	3.50	Petroșeni	6.05	10.42	4.03	Reghinul-săs.						
	8.42	2.24	10.57	1.18	Cluj	10.36	6.05	4.58	8.10	Streiu	7.54	12.12	4.32	Banița	6.45	11.23	4.49	Oșorheiu	7.24	5.54	10.20			
Crăciunel			2.49	11.20	Nădășel	10.48	6.26	5.32	8.30	Hațeg	8.45	1.08	5.20	Crivadia	7.26	11.57	5.24	Nireșteu	7.44	6.14	10.39			
Blaj	9.14	3.02	11.36	2.11	Ghirbău		6.42	5.48	8.50	Pui	9.39	2.03	6.15	Pui	8.07	12.33	6.04	Kerel-Sz.-Pál	8.07	6.37	11.02			
Micăsasa			3.33	12.04	Aghiriș		6.58		9.05	Crivadia	2.51	2.51	7.03	Hațeg	8.51	1.19	6.43	Cipeu-Iernut	8.29	6.58	11.23			
Copșa-mică	9.49	3.48	12.23	3.23	Ghirbău		7.24	6.11	9.19	Banița	11.26	3.30	7.28	Streiu	9.41	2.09	7.28	M.-Bogat	9.02	7.28	11.53			
Mediaș	10.07		12.39	3.46	Stana		7.47		9.43	Petroșeni	12.—	4.02	8.15	Simeria	10.20	2.47	8.—	Ludoș	9.35	7.41	12.06			
Elisabetopol	10.30		1.08	4.27	Huedin	12.01	8.27	6.43	10.02	Arad—Timișoara				Timișoara—Arad				Simeria (Piski)—Hunedoara						
Sighișoara	11.06		1.50	5.39	Ciucia	12.31	8.49	7.12	10.41	Arad	6.41	12.20	9.10	Timișoara	7.20	3.30	8.15	Cheța	9.51	7.57	12.32			
Hașfalău	11.21		2.06	6.02	Bucia		9.08		10.56	Aradul-nou	7.09	12.22	9.22	Sân-Andrei	7.09	3.16	7.59	Cucerdea	10.23	8.25	12.50			
Homorod	12.37		3.20	7.51	Bratca		9.28		11.13	Németh-Ságh	7.31	1.09	9.41	Mercuzfalva	6.51	2.43	7.25							
Agostonfalva			3.56	8.36	Rév	1.10	10.04	7.51	11.32	Vinga	7.58	1.37	10.01	Orczifalva	6.35	2.26	7.04							
Apatia	1.26		4.19	9.10	Mező-Telegd	1.36	10.41	8.17	12.07	Orczifalva	8.14	1.54	10.14	Vinga	6.17	1.59	6.37							
Feldioara	1.47		4.44	9.44	Oradea-mare	2.01	11.06	8.12	12.41	Mercuzfalva	8.29	2.10	10.26	Németh-Ságh	6.05	1.39	6.18							
Brașov	2.23		5.20	10.31	P. Ladány	2.08	1.19	8.47	1.09	Sân-Andrei	8.45	2.27	10.39	Aradul-nou	5.50	1.21	5.55							
	2.33		5.30	12.23	Szolnok	3.31	3.31	10.09	3.03	Timișoara	9.08	2.53	10.58	Arad	5.30	12.35	5.25							
Timiș	3.15		6.14	1.87	Budapesta	5.11	6.35	11.51	5.10	Ghirșiș—Turda				Turda—Ghirșiș										
Predeal	3.47		6.45	2.22	Viena	7.15	6.50	1.55	8.15	Ghirșiș	7.40	10.50	3.50	9.30	Turda	6.05	9.40	2.40						
București	9.30		11.45			1.40	3.—	7.20	6.05	Turda	8.—	11.10	4.10	9.70	Ghirșiș	6.25	10.—	3.—						
Murș-Ludos—Bistrița					Bistrița—Murș-Ludos					Sighișoara—Odorheiu					Odorheiu—Sighișoara					Hunedoara—Simeria (Piski)				
Murș-Ludos			4.—		Bistrița				1.16	Ghirșiș					Turda					Hunedoara				
Țagu-Budatelic			7.07		Țagu-Budatelic				4.15	Odorheiu					Cerna					Simeria				
Bistrița			9.59		Murș-Ludos				7.21	Odorheiu					Cerna					Simeria				
Nota: Numeri încadrati cu linii groase înseamnă oarele de noapte.																								